

379L0869

Αριθ. 271/44

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

29.10.79

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης 'Οκτωβρίου 1979

περί των μεθόδων μετρήσεως και περί της συχνότητας των δειγματοληψιών και της ανάλυσεως των επιφανειακών υδάτων τα όποια προορίζονται για την παραγωγή ποσίου υδάτος στα Κράτη Μέλη

(79/869/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδιαίτερα τα άρθρα 100 και 235,

τήν πρόταση της Έπιτροπής<sup>(1)</sup>,

τή γνώμη της Συνελεύσεως<sup>(2)</sup>,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής<sup>(3)</sup>,

Έκτιμώντας:

δτι τό πρόγραμμα δράσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος<sup>(4)</sup> προβλέπει την προτυποποίηση ή την έναρμόνιση των μεθόδων μετρήσεως ώστε να γίνουν συγκρίσιμα τα αποτελέσματα των μετρήσεων της ρυπάνσεως που έχουν αναληφθεί μέσα στην Κοινότητα·

δτι ή οδηγία 75/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης 'Ιουνίου 1975 περί της απαιτούμενης ποιότητας των επιφανειακών υδάτων τα όποια προορίζονται για την παραγωγή πόσιμου υδάτος στα Κράτη Μέλη<sup>(5)</sup> και ιδιαίτερα τό άρθρο 5 παράγραφος 2 προβλέπει την υιοθέτηση μιᾶς κοινοτικής πολιτικής σχετικά μέ τή συχνότητα των δειγματοληψιών και της ανάλυσεως των παραμέτρων καθώς και τίς μεθόδους μετρήσεως·

δτι μία δυσαρμονία ανάμεσα στίς διατάξεις που ήδη εφαρμόζονται ή βρίσκονται σέ στάδιο προπαρασκευής στα διάφορα Κράτη Μέλη, όσον άφορά τίς μεθόδους μετρήσεως και τή συχνότητα των δειγματοληψιών και της ανάλυσεως κάθε παραμέτρου για τόν καθορισμό της ποιότητας των επιφανειακών υδάτων, μπορεί νά δημιουργήσει άνισους όρους ανταγωνισμού και νά έχει, ως έκ τούτου, άμεση επίπτωση στή λειτουργία της κοινής αγοράς· δτι πρέπει έπομένως

νά γίνει σ' αυτόν τόν τομέα ή προσέγγιση των νομοθεσιών που προβλέπεται από τό άρθρο 100 της συνθήκης·

δτι φαίνεται αναγκαίο νά συνδυασθεί αυτή ή προσέγγιση των νομοθεσιών μέ μία ένέργεια της Κοινότητας που θά έχει σκοπό νά υλοποιήσει, μέ μία ευρύτερη ρύθμιση, τόν έναν από τούς αντικειμενικούς στόχους της Κοινότητας στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος και της βελτιώσεως της ποιότητας ζωής· δτι πρέπει έπομένως νά προβλεφθούν γι' αυτόν τό λόγο όρισμένες ειδικές διατάξεις· δτι έπειδή οί έξουσίες που απαιτούνται γι' αυτόν τό σκοπό δέν έχουν προβλεφθεί από τή συνθήκη, πρέπει νά χρησιμοποιηθεί τό άρθρο 235 της συνθήκης·

δτι φαίνεται αναγκαίο, για τίς ανάλυσεις που πραγματοποιούν τά Κράτη Μέλη, νά καθορισθούν κοινές πρότυπες μέθοδοι μετρήσεως για τόν προσδιορισμό των τιμών των παραμέτρων που όρίζουν τά φυσικά, χημικά και μικροβιολογικά χαρακτηριστικά των επιφανειακών υδάτων τα όποια προορίζονται για την παραγωγή πόσιμου υδάτος·

δτι για νά εξασφαλισθεί ό έλεγχος της απαιτούμενης ποιότητας, είναι σκόπιμο νά εφαρμοσθεί μία έλάχιστη κανονική δειγματοληψία επιφανειακού υδάτος ώστε νά πραγματοποιηθούν οί μετρήσεις των παραμέτρων που καθορίζονται στο παράρτημα 2 της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ·

δτι ή έλάχιστη συχνότητα των δειγματοληψιών και της ανάλυσεως κάθε παραμέτρου πρέπει νά είναι τόσο υψηλότερη όσο ό όγκος του υδάτος που λαμβάνεται και ό πληθυσμός που τροφοδοτείται είναι πιο σημαντικοί· και δτι πρέπει νά είναι υψηλότερη όταν, λόγω της χειροτερεύσεως της ποιότητας του υδάτος, ό κίνδυνος αυξάνει·

δτι ή τεχνική και έπιστημονική πρόοδος μπορεί νά κάνει αναγκαία τή γρήγορη προσαρμογή όρισμένων διατάξεων που όρίζονται στο παράρτημα I της παρούσης οδηγίας ώστε νά ληφθούν υπόψη ιδιαίτερα οί μεταβολές στα έπίπεδα των παραμέτρων που ύποδεικνύονται στο παράρτημα 2 της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ δτι πρέπει, για τή διευκόλυνση της εφαρμογής των

(1) ΕΕ αριθ. Α 208 της 1.9.1978, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. Α 67 της 12.3.1979, σ. 48.

(3) ΕΕ αριθ. Α 128 της 21.5.1979, σ. 4.

(4) ΕΕ αριθ. Α 112 της 20.12.1973, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. Ν 194 της 25.7.1975, σ. 34.

άνιγκαιών μέτρων για τό σκοπό αυτόν, νά προβλεφθεῖ μία διαδικασία ἢ ὁποία θά ἐγκαθιστᾷ μία στενή συνεργασία μεταξύ τῶν Κρατῶν Μελῶν καί τῆς Ἐπιτροπῆς στό πλαίσιο μιᾶς ἐπιτροπῆς γιά τήν προσαρμογή στήν τεχνική καί ἐπιστημονική πρόοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ὉΔΗΓΙΑ:

#### Ἄρθρο 1

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀφορᾷ τίς πρότυπες μεθόδους μετρήσεως καί τίς συχνότητες δειγματοληψιῶν καί ἀναλύσεως τῶν παραμέτρων πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα II τῆς ὁδηγίας 75/440/ΕΟΚ.

#### Ἄρθρο 2

Μέ τήν ἔννοια τῆς παρούσας ὁδηγίας νοεῖται ὡς:

- πρότυπη μέθοδος μετρήσεως: ὁ καθορισμός μιᾶς ἀρχῆς γιά τή μέτρηση ἢ ἡ σύντομη περιγραφή μιᾶς λειτουργικῆς διεργασίας πού ἐπιτρέπουν τόν προσδιορισμό τῶν παραμέτρων πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα I τῆς παρούσας ὁδηγίας,
- ὄριο ἀνιχνεύσεως: τήν ἐλάχιστη τιμή τῆς ὑπό ἐξέταση παραμέτρου ἢ ὁποία μπορεῖ νά ἀνιχνευθεῖ,
- προσέγγιση: τό διάστημα στό ὁποῖο βρίσκονται τά 95% τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν μετρήσεων οἱ ὁποῖες ἱεραματοποιοῦνται στό ἴδιο δεῖγμα καί χρησιμοποιώντας τήν ἴδια μέθοδο,
- ἀκρίβεια: ἡ διαφορά μεταξύ τῆς πραγματικῆς τιμῆς τῆς ὑπό ἐξέταση παραμέτρου καί τῆς μέσης πειραματικῆς τιμῆς πού λαμβάνεται.

#### Ἄρθρο 3

1. Οἱ ἀναλύσεις τῶν δειγματοληψιῶν τοῦ λαμβανομένου ὕδατος ἀφοροῦν στίς παραμέτρους πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα II τῆς ὁδηγίας 75/440/ΕΟΚ στίς ὁποῖες ἔχουν δοθεῖ οἱ τιμές I ἢ/καί G.
2. Τά Κράτη Μέλη χρησιμοποιοῦν ὅσο εἶναι δυνατό τίς πρότυπες μεθόδους μετρήσεως πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα I τῆς παρούσας ὁδηγίας.
3. Οἱ τιμές γιά τό ὄριο ἀνιχνεύσεως, τήν προσέγγιση καί τήν ἀκρίβεια τῶν μεθόδων μετρήσεως πού χρησιμοποιοῦνται γιά τόν ἔλεγχο τῶν παραμέτρων πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα I τῆς παρούσας ὁδηγίας πρέπει νά τηρηθοῦν.

#### Ἄρθρο 4

1. Οἱ ἐλάχιστες ἐτήσιες συχνότητες τῶν δειγματοληψιῶν καί τῆς ἀναλύσεως κάθε παραμέτρου περιλαμβάνονται στό παράρτημα II τῆς παρούσας ὁδηγίας. Ἡ λήψη τῶν δειγμάτων πρέπει, στό μέτρο τοῦ δυνατοῦ, νά κατανέμεται στό ἔτος κατά τέτοιο τρόπο ὥστε νά λαμβάνεται μιᾶ ἀντιπροσωπευτική εἰκόνα τῆς ποιότητος τοῦ ὕδατος.

2. Τά δείγματα ἐπιφανειακοῦ ὕδατος πρέπει νά εἶναι ἀντιπροσωπευτικά τῆς ποιότητος τοῦ ὕδατος στόν τόπο λήψεως, ὅπως καθορίζεται ἀπό τό ἄρθρο 5 παράγραφος 4 τῆς ὁδηγίας 75/440/ΕΟΚ.

#### Ἄρθρο 5

Τά δοχεῖα πού περιέχουν τά δείγματα, οἱ οὐσίες ἢ μέθοδοι πού χρησιμοποιοῦνται γιά τή συντήρηση ἑνός μερικοῦ δείγματος ἐν ὄψει τῆς ἀναλύσεως μιᾶς ἢ περισσοτέρων παραμέτρων, ἡ μεταφορά καί ἡ ἀποθήκευση τῶν δειγμάτων καθῶς καί ἡ προπαρασκευή τους ἐν ὄψει τῆς ἀναλύσεως δέν πρέπει νά εἶναι σέ θέση νά μεταβάλουν κατά τρόπο σημαντικό τά ἀποτελέσματά της.

#### Ἄρθρο 6

1. Οἱ ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν Μελῶν καθορίζουν τίς συχνότητες τῶν δειγματοληψιῶν καί τῆς ἀναλύσεως κάθε παραμέτρου γιά τόν ἴδιο τόπο λήψεως.
2. Οἱ συχνότητες τῶν δειγματοληψιῶν καί τῆς ἀναλύσεως δέν μποροῦν νά εἶναι κατώτερες ἀπό τίς ἐλάχιστες ἐτήσιες συχνότητες πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα II τῆς παρούσας ὁδηγίας.

#### Ἄρθρο 7

1. Ὅσάκις μία ἔρευνα, ἡ ὁποία πραγματοποιεῖται ἀπό τίς ἀρμόδιες ἀρχές σχετικά μέ τά ἐπιφανειακά ὕδατα πού προορίζονται γιά τήν παραγωγή πόσιμου ὕδατος, ἀποκαλύπτει ὅτι οἱ τιμές πού λαμβάνονται κατά τή μέτρηση τῶν παραμέτρων εἶναι, σέ ὁρισμένες περιπτώσεις, σαφῶς καλύτερες ἀπό αὐτές πού ὁρίζονται ἀπό τά Κράτη Μέλη σύμφωνα μέ τό παράρτημα II τῆς ὁδηγίας 75/440/ΕΟΚ, ἡ συχνότητα δειγματοληψιῶν καί ἀναλύσεως μπορεῖ νά μειωθεῖ γιά τίς περιπτώσεις αὐτές ἀπό τό ἀντίστοιχο Κράτος Μέλος.
2. Ἐάν δέν ὑπάρχει καμία ρύπανση στίς περιπτώσεις πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο I καί κανένας κίνδυνος χειροτερεύσεως τῆς ποιότητος τῶν ὑδάτων καί ἐάν ἡ ποιότητα αὐτή εἶναι ἀνώτερη ἀπό ἐκείνη πού ὑποδεικνύεται στή στήλη A1 τοῦ παραρτήματος II τῆς ὁδηγίας 75/440/ΕΟΚ, οἱ ἀρμόδιες ἀρχές μποροῦν νά ἀποφασίσουν ὅτι καμία τακτική ἀνάλυση δέν εἶναι ἀναγκαῖα.

#### Ἄρθρο 8

1. Γιά τήν ἐφαρμογή τῆς παρούσας ὁδηγίας, τά Κράτη Μέλη χορηγοῦν στήν Ἐπιτροπή, μετά ἀπό αἴτησή της, ὅλες τίς κατάλληλες πληροφορίες σχετικά μέ:
  - τίς χρησιμοποιούμενες μεθόδους ἀναλύσεως,
  - τή συχνότητα τῶν ἀναλύσεων,
2. Ἡ Ἐπιτροπή καταρτίζει σέ κανονικά διαστήματα

μία έκθεση συνθέσεως που βασίζεται στις πληροφορίες που έχουν συλλεγεί κατ' αυτό τον τρόπο.

#### Άρθρο 9

Για να λάβουν υπόψη κυρίως τις τροποποιήσεις στα επίπεδα των παραμέτρων του παραρτήματος II της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ, αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 11 της παρούσας οδηγίας οι αναγκαίες τροποποιήσεις για να προσαρμοσθούν στην τεχνική πρόοδο:

- οι πρότυπες μέθοδοι μετρήσεως οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας,
- το όριο ανιχνεύσεως, ή προσέγγιση και ή ακρίβεια αυτών των μεθόδων,
- τα υλικά που συνιστώνται για το δοχείο.

#### Άρθρο 10

1. Συνιστάται για τους σκοπούς του άρθρου 9 μία επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική και επισημονική πρόοδο, ή οποία ονομάζεται στο εξής «επιτροπή», που αποτελείται από αντιπροσώπους των Κρατών Μελών και προεδρεύεται από εκπρόσωπο της Έπιτροπής.

2. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

#### Άρθρο 11

1. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στη διαδικασία που καθορίζεται στο παρόν άρθρο ή επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της, είτε με πρωτοβουλία του, είτε με αίτηση του αντιπροσώπου ενός Κράτους Μέλους.

2. Ο εκπρόσωπος της Έπιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή ένα πρόγραμμα μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το πρόγραμμα σε μία προθεσμία που καθορίζεται από τον πρόεδρο σε συνάρτηση με το έπείγον του θέματος. Αποφαίνεται με πλειοψηφία σαράντα ενός ψήφων. Οι ψήφοι των Κρατών Μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν παίρνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Έπιτροπή θεσπίζει τα προβλεπόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Όταν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή σε περίπτωση έλλειψης γνώμης, ή Έπιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με αύξημένη πλειοψηφία.

γ) Εάν, με την εκπνοή της προθεσμίας τριών μηνών από την υποβολή στο Συμβούλιο, το τελευταίο δεν έχει αποφασίσει, τότε τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Έπιτροπή.

#### Άρθρο 12

1. Η οδηγία 75/440/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

α) το άρθρο 5 παράγραφος 2 καταργείται.

β) στο άρθρο 5 παράγραφος 3 αντικαθίστανται οι λέξεις «που αναφέρονται στην παράγραφο 2» από τις λέξεις «των παραμέτρων που αφορούν την εν λόγω ποιότητα ύδατος».

2. Η παράγραφος 1 ισχύει σε δύο χρόνια από την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 13

Τα Κράτη Μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία σε δύο χρόνια από την κοινοποίησή της. Πληροφορούν σχετικά με αυτό άμεσα την Έπιτροπή.

#### Άρθρο 14

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη Μέλη.

Έγινε στο Λουξεμβούργο στις 9 Οκτωβρίου 1979.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. O'MALLEY

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Πρότυπη μέθοδος μετρήσεως για τον προσδιορισμό των τιμών I ή/και G  
των παραμέτρων της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ

(Α)	(Β)	(Γ)	(Δ)	(Ε)	(Ζ)	(Η)
	Παράμετροι	Όριο ανιχνεύσεως	Προσέγγιση ±	Ακρίβεια ±	Πρότυπη μέθοδος μετρήσεως <sup>(1)</sup>	Υλικά που παραγγέλθηκαν για το δοχείο
1	pH μονάδα pH	—	0,1	0,2	— Ήλεκτρομετρία Η μέτρηση πραγματοποιείται επί τόπου, συγχρόνως με τη δειγματοληψία, χωρίς προηγούμενη επεξεργασία δείγματος	
2	Χρωματισμός (μετά από άπλη διήθηση) mg Pt/l	5	10 %	20 %	— Διήθηση με μεμβράνη από ίνες γυαλιού Φωτομετρική μέθοδος, με χρήση της κλίμακας λευκοχρύσου-κοβαλτίου	
3	Όλικά αιωρούμενα σωματίδια mg/l	—	5 %	10 %	— Διήθηση με διηθητική μεμβράνη των 0,45 μm. αποξήρανση στους 105 °C και ζύγιση — Φυγοκέντρωση (ελάχιστος χρόνος 5 μ, μέση επιτάχυνση 2 800 μέ 3 200 g) αποξήρανση στους 105 °C και ζύγιση	
4	Θερμοκρασία °C	—	0,5	1	— Θερμομετρία Η μέτρηση πραγματοποιείται επί τόπου, συγχρόνως με την δειγματοληψία, χωρίς προηγούμενη επεξεργασία του δείγματος.	
5	Άγωγιμότητα στους 20 °C μS/cm	—	5 %	10 %	— Ήλεκτρομετρία	
6	Όσμη συντελεστής αραιώσεως στους 25 °C	—	—	—	— Μέ διαδοχικές αραιώσεις	Γυαλί
7	Νιτρικά (ιόντα) mg/l NO <sub>3</sub>	2	10 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία μοριακής απορρόφσεως	
8	Φθοριοϋχα άλατα mg/l F	0,05	10 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία μοριακής απορρόφσεως μετά από απόσταξη αν είναι αναγκαίο — Ειδικά ιοντικά ηλεκτρόδια	
9	Συνολικό οργανικό έξαγωγμο χλώριο mg/l Cl					

(Α)	(Β)	(Γ)	(Δ)	(Ε)	(Ζ)	(Η)
10	Διαλυμένος σίδηρος mg/l Fe	0,02	10 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως μετά από διήθηση με διηθητική μεμβράνη (0,45 μm) — Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως μετά από διήθηση με διηθητική μεμβράνη των 0,45 μm)	
11	Μαγγάνιο mg/l Mn	0,01 (2)	10 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως	
		0,02 (3)	10 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως — Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως	
12	Χαλκός (10) mg/l Cu	0,005	10 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως — Πολαρογραφία	
		0,02 (4)	10 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως — Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως — Πολαρογραφία	
13	Ψευδάργυρος (10) mg/l Zn	0,01 (2)	10 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως	
		0,02	10%	20%	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως — Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως	
14	Βόριο (10) mg/l B	0,1	10 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως — Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως	Υλικά τά οποία δέν περιέχουν σημαντικές ποσότητες βορίου
15	Βηρύλλιο mg/l Be					
16	Κοβάλτιο mg/l Co					
17	Νικέλιο mg/l Ni					
18	Βανάδιο mg/l V					
19	Άρσενικό (10) mg/l As	0,002 (2)	20 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως	
		0,01(5)			— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως — Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως	

(Α)	(Β)	(Γ)	(Δ)	(Ε)	(Ζ)	(Η)
20	Κάδμιο <sup>(10)</sup> mg/l Cd	0,0002 0,001 <sup>(5)</sup>	30 %	30 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως — Πολαρογραφία	
21	Όλικό χρώμιο <sup>(10)</sup> mg/l Cr	0,01	20 %	30 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως — Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως	
22	Μόλυβδος <sup>(10)</sup> mg/l Pb	0,01	20 %	30 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως — Πολαρογραφία	
23	Σελήνιο <sup>(10)</sup> mg/l Se	0,005			— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως	
24	Υδράργυρος <sup>(10)</sup> mg/l Hg	0,0001 0,0002	30 %	30 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως χωρίς φλόγα (έξάτμιση εν ψυχρώ)	
25	Βάριο <sup>(10)</sup> mg/l Ba	0,02	15 %	30 %	— Φασματοφωτομετρία ατομικής απορροφήσεως	
26	Κυάνιο mg/l CN	0,01	20 %	30 %	— Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως	
27	Θειικά (ιόντα) mg/l SO <sub>4</sub>	10	10 %	10 %	— Βαρυτομετρία — Συμπλοκομετρία EDTA — Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως	
28	Χλωριόντα mg/l Cl	10	10 %	10 %	— Τίτλομετρία (μέθοδος του Mohr) — Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως	
29	Τετααινεργοί ουσίες (πού αντιδρούν στο κυανούιν του μεθυλενίου) mg/l (θειική lauryl)	0,05	20 %		— Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως	
30	Φωσφορικά άλατα mg/l P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	0,02	10 %	20 %	— Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως	
31	Φαινόλες (δείκτης φαινόλης) mg/l C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> OH	0,0005 0,001 <sup>(6)</sup>	0,0005 30 %	0,0005 50 %	— Φασματοφωτομετρία μοριακής απορροφήσεως, μέθοδος με 4 άνιτοαντιπυρίνη — Μέθοδος με πυρανιτρανιλίνη	Γιαλί
32	Υδρογονάνθρακες διαλυμένοι ή γαλακτωματοποιημένοι mg/l	0,01 0,04 <sup>(3)</sup>	20 %	30 %	— Φασματοφωτομετρία υπέρυθρος μετά από εξαγωγή με τετραχλωράνθρακα — Βαρυμετρία μετά από εξαγωγή με πετρελαϊκό αιθέρα	Γιαλί

(Α)	(Β)	(Γ)	(Δ)	(Ε)	(Ζ)	(Η)	
33	Πολυκυ- κλικοί άρωματικοί υδρογονάν- θρακες <sup>(10)</sup>	mg/l	0,00004	50 %	50 %	— Μέτρηση φθορισμού σε υπεριώδες μετά από χρωματογραφία σε λεπτά στρώ- ματα.  Συγκριτική μέτρηση σε σχέση με ένα μείγμα 6 ουσιών προτύπων που έχουν τήν ίδια συγκέντρωση <sup>(8)</sup>	Γυαλί ή άλουμινιο
34	Παρασιτο- κτόνα-σύνολο (παραθεϊο, έξαχλωρο- κυκλοεξάνιο διελδρίνη <sup>(10)</sup> )	mg/l	0,0001	50 %	50 %	— Χρωματογραφία σε αέρια ή υγρή φάση μετά από εξαγωγή με κατάλληλα διαλυ- τικά και καθαρισμό. Έξακρίβωση των συστατικών του μεί- γματος. Ποσοτικός προσδιορισμός <sup>(9)</sup>	Γυαλί
35	Χημική απαίτηση σε δξυγόνο (COD)	mg/l O <sub>2</sub>	15	20 %	20 %	— Μέθοδος διχρωμικού καλίου	
36	Ποσοστό κορεσμού % σε διαλυμένο δξυγόνο		.5	10 %	10 %	— Μέθοδος Winkler.  — Ήλεκτροχημική μέθοδος	Γυαλί
37	Βιοχημική απαίτηση σε δξυγόνο (DBO <sub>5</sub> ) σε 20 °C χωρίς άξωτοποίηση	mg/l O <sub>2</sub>	2	1,5	2	— Προσδιορισμός του διαλυμένου O <sub>2</sub> πριν και μετά από επώαση 5 ημερών σε 20 ±, 1 °C και σε σκοτάδι. Πρόσθεση ουσίας που αναστέλει την άξωτοποίηση.	
38	*Αξωτο Kjeldahl (μέ εξαίρεση του άξωτου των NO <sub>2</sub> και NO <sub>3</sub> )	mg/l N.	0,3	0,5	0,5	— Άνοργανοποίηση, απόσταξη κατά τη μέθοδο Kjeldahl και προσδιορισμός του άμμωνίου με φασματοφωτομετρία μο- ριακής απορροφήσεως ή τιτλομετρία.	
39	Άμμωνιο	mg/l NH <sub>4</sub>	0,01 (2) 0,1 (3)	0,03 (2) 10 % (3)	0,03 (2) 20 % (3)	— Φασματοφωτομετρία μοριακής απορ- ροφήσεως	
40	Ουσίες που εξαγονται μέ χλωρο- φόρμιο	mg/l	( <sup>11</sup> )	—	—	— Έξαγωγή σε pH ουδέτερο με καθαρι- σμένο χλωροφόρμιο, εξατίμηση εν κενώ σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, ζύγιση του υπολείμματος	Γυαλί
41	Συνολικός οργανικός άνθρακας	mg/l C					
42	Υπόλειμμα οργανικού άνθρακα μετά από κροκίδωση και διήθηση μέ μεμβράνη (5 μm)	mg/l C					

(Α)	(Β)	(Γ)	(Δ)	(Ε)	(Ζ)	(Η)
43	Όλικά/ κολοβακτη- ρυνειδής 100 ml	5 (2) 500 (7)  5 (2) 500 (7)			<p>— Καλλιέργεια στους 37 °C σε ειδικό στερεό μέσο κατάλληλο γι' αυτό τό σκοπό (όπως άγαρ λακτόζης με tergitol, άγαρ Endo, άγαρ με teepol, 0,4 %) με (2) ή χωρίς (7) διήθηση και άπαρίθμηση τών άποικιών. Τά δείγματα πρέπει νά άραιώνονται, ή, κατά περίπτωση, νά συμπυκνώνονται κατά τρόπο ώστε νά περιέχουν μεταξύ 10 και 100 άποικίες. Στην άνάγκη, έξακρίδωση με άεριοποίηση.</p> <p>— Μέθοδος άραιώσεως με ζύμωση σε ύγρό ύπόστρωμα μέσα σε τρεις τουλάχιστον σωλήνες με τρεις άραιώσεις. Μεταφορά θετικών σωλήνων σε μέσα έπαληθεύσεως. Άπαρίθμηση κατά MPN (πιθανότερος άριθμός). Θερμοκρασία έπώσεως: 37 ± 1 °C.</p>	Άποστειρωμένο γυαλί
44	Κοτρυνώδη κολοβακτη- ρυνειδής /100 ml	2 (2) 200 (7)  2 (2) 200 (7)			<p>— Καλλιέργεια στους 44 °C σε ειδικό στερεό μέσο κατάλληλο γι' αυτό τό σκοπό (όπως άγαρ λακτόζης με tergitol, άγαρ Endo, άγαρ με teepol 0,4 %) με (2) ή χωρίς (7) διήθηση και άπαρίθμηση τών άποικιών. Τά δείγματα πρέπει νά άραιώνονται, ή κατά περίπτωση, νά συμπυκνώνονται κατά τρόπο ώστε νά περιέχουν μεταξύ 10 και 100 άποικίες. Στην άνάγκη, έξακρίδωση με άεριοποίηση.</p> <p>— Μέθοδος άραιώσεως με ζύμωση σε ύγρό ύπόστρωμα μέσα σε τρεις τουλάχιστον σωλήνες με τρεις άραιώσεις. Μεταφορά θετικών σωλήνων σε μέσα έπαληθεύσεως. Άπαρίθμηση κατά MPN (πιθανότερος άριθμός). Θερμοκρασία έπώσεως: 44 ± 0,5 °C</p>	Άποστειρωμένο γυαλί
45	Κοτρυνώδεις στρεπτόκοκκοι /100 ml	2 (2) 200 (7)  2 (2) 200 (7)			<p>— Καλλιέργεια στους 37 °C σε ειδικό στερεό μέσο κατάλληλο γι' αυτό τό σκοπό (παραδείγματος χάρη άζίδιο νατρίου) με (2) ή χωρίς (7) διήθηση και άπαρίθμηση τών άποικιών. Τά δείγματα πρέπει νά άραιώνονται ή, κατά περίπτωση, νά συμπυκνώνονται κατά τρόπο ώστε νά περιέχουν μεταξύ 10 και 100 άποικίες.</p> <p>— Μέθοδος άραιώσεως με άζίδιο νατρίου ζελέ μέσα σε τρεις τουλάχιστον σωλήνες με τρεις άραιώσεις. Άπαρίθμηση κατά MPN (πιθανότερος άριθμός)</p>	Άποστειρωμένο γυαλί



(Α)	(Β)	(Γ)	(Δ)	(Ε)	(Ζ)	(Η)
46	Σαλμονέλλες <sup>(12)</sup>	1/5 000 ml 1/1 000 ml			— Συμπύκνωση με διήθηση (σε μεμβράνη ή κατάλληλο φίλτρο).  — Έμβολιασμός σε μέσο προεμπλουτισμού. Έμπλουτισμός, μεταφορά σε ζελατινή απομονώσεως — αναγνώριση.	Ή αποστειρωμένο γυαλί

(1) Τα δείγματα των επιφανειακών υδάτων που λαμβάνονται στο σημείο μετρήσεως αναλύονται και μετρώνται μετά από κοσκίνισμα (συρμάτινο κόσκινο) ώστε να αφαιρεθούν τα επιπλέοντα υπολείμματα όπως ξύλο, πλαστικό.

(2) Για τα ύδατα κατηγορίας Α1 τιμή G.

(3) Για τα ύδατα κατηγοριών Α2 και Α3.

(4) Για τα ύδατα κατηγορίας Α3.

(5) Για τα ύδατα κατηγορίας Α1, Α2 και Α3 τιμή I.

(6) Για τα ύδατα κατηγοριών Α2 τιμή I και Α3.

(7) Για τα ύδατα κατηγοριών Α2 και Α3 τιμή G.

(8) Μείγμα έξι προτύπων ουσιών για να ληφθούν υπόψη και που έχουν την ίδια συγκέντρωση: φθοριοανθénιο: 3,4-δενζοφθοριονθένιο· δένζο 11, 12 φθοριοανθένιο· δένζο 3, 4-πυρένιο· 1, 12-δενζοπηρυλένιο· ind no / 1,2,3 -cd / πυρένιο.

(9) Μείγμα τριών ουσιών για να ληφθούν υπόψη και που έχουν την ίδια συγκέντρωση: παραθειό, εξαχλωροκυκλοεξάνιο, διελδρίνη.

(10) \*Αν η περιεκτικότητα των δειγμάτων σε αιωρούμενα υλικά είναι υψηλή τόσο ώστε να απαιτεί μία προηγούμενη ειδική επεξεργασία αυτών των δειγμάτων, οι τιμές της ακρίβειας που περιλαμβάνονται στη στήλη Ε του παραρτήματος αυτού θα μπορούν κατ' εξαίρεση να ξεπεραστούν και θα αποτελέσουν ένα αντικειμενικό στόχο. Τα δείγματα αυτά πρέπει να υποστούν επεξεργασία ώστε η ανάλυση να καλύψει τη μεγαλύτερη ποσότητα προς μέτρηση.

(11) \*Επειδή η μέθοδος αυτή δεν είναι σε τρέχουσα χρήση σε όλα τα Κράτη Μέλη, δεν είναι εξασφαλισμένη ή προσέγγιση στην τιμή του όριου ανιχνεύσεως που είναι αναγκαίο για τον έλεγχο των τιμών της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ.

(12) \*Απουσία σε 5 000 ml (Α1, G) και απουσία σε 1 000 ml (Α2, G).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ελάχιστη ετήσια συχνότητα των δειγματοληψιών και της ανάλυσεως κάθε παραμέτρου της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ

Πληθυσμός	Α1 (*)			Α2 (*)			Α3 (*)		
	I (**)	II (**)	III (**)	I (**)	II (**)	III (**)	I (**)	II (**)	III (**)
≤ 10 000	(***)	(***)	(***)	(***)	(***)	(***)	2	1	(***) (1)
> 10 000 σέ ≤ 30 000	1	1	(***)	2	1	(***)	3	1	1
> 30 000 σέ ≤ 100 000	2	1	(***)	4	2	1	6	2	1
> 100 000	3	2	(***)	8	4	1	12	4	1

- (\*) Ποιότητα των επιφανειακών υδάτων, παράρτημα II της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ.  
 (\*\*) Ταξινόμηση των παραμέτρων ανάλογα με τη συχνότητα.  
 (\*\*\*) Συχνότητα προς προσδιορισμό από τις αρμόδιες εθνικές αρχές.  
 (1) Δεδομένου ότι αυτά τα επιφανειακά δάτα προορίζονται για την παραγωγή πόσιμου ύδατος, συνιστάται στα Κράτη Μέλη να προχωρήσουν σε μία τουλάχιστον ετήσια δειγματοληψία των υδάτων αυτής της κατηγορίας (Α3, III ≤ 10 000).

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

I		II		III	
Παράμετροι		Παράμετροι		Παράμετροι	
1	pH	10	Διαλυμένος σίδηρος	8	Φθοριούχα
2	Χρωματισμός	11	Μαγγάνιο	14	Βόριο
3	Όλικά αιωρούμενα σωματίδια	12	Χαλκός	19	Άρσενικό
4	Θερμοκρασία	13	Ψευδάργυρος	20	Κάδμιο
5	Άγωγιμότητα	27	Θειικά	21	Όλικο χρώμιο
6	Όσμή	29	Τασιενεργοί ουσίες	22	Μόλυβδος
7	Νιτρικά	31	Φαινόλες	23	Σελήνιο
28	Χλωριόντα	38	Άζωτο Kjeldahl	24	Υδράργυρος
30	Φωσφορικά	43	Όλικά κολοβακτηριοειδή	25	Βάριο
35	Χημική απαίτηση σε δευγόνιο (COD)	44	Κοπρανώδη κολοβακτηριοειδή	26	Κυάνιο
36	Ποσοστό κορεσμού σε διαλυμένο δευγόνιο			32	Υδρογονάνθρακες διαλυμένοι ή γαλακτωματοποιημένοι
37	Βιοχημική απαίτηση σε δευγόνιο (DBO <sub>5</sub> )			33	Πολυκυκλικοί άρωματικοί υδρογονάνθρακες
39	Αμμώνιο			34	Παρασιτοκτόνα-σύνολο
				40	Ουσίες που ξέχρονται με χλωροφόρμιο
				45	Κοπρανώδεις στρεπτόκοκκοι.
				46	Σαλμονέλλες